

# La lettre du CIEP

Centre international d'études pédagogiques

Enquête européenne sur les compétences linguistiques

## Formation des responsables nationaux de l'évaluation

Les 14 et 15 mars 2011, dans le cadre du projet *SurveyLang*, le CIEP a accueilli le second séminaire de formation à l'évaluation de la production écrite.



L'enquête européenne sur les compétences linguistiques a pour objectif d'évaluer les compétences en langues des adolescents européens de 14 à 18 ans selon les niveaux du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Elle s'inscrit dans la mission de la Commission européenne visant à « améliorer la maîtrise des compétences linguistiques de base en Europe » et contribuera à la réalisation des objectifs fixés à Barcelone, en mars 2002, par les chefs d'État et de gouvernement européens. Leur souhait était alors de faire des systèmes d'éducation et de formation de l'Union européenne une référence de qualité mondiale.

C'est dans cette optique que le Conseil européen avait alors demandé « la mise au point d'un indicateur des compétences linguistiques », en l'absence de données sur les compétences en langues réelles des citoyens de l'Union.

En 2005, la Commission a détaillé sa stratégie pour la création de ces indicateurs. Le consortium *SurveyLang* qui regroupe des institutions spécialistes de l'évaluation linguistique, de l'échantillonnage et de la psychométrie a été choisi pour développer l'enquête à la suite d'un appel d'offres lancé en 2008. Dans chaque pays participant, un échantillon représentatif d'élèves est actuellement testé dans les deux langues les plus enseignées (parmi l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français

et l'italien). Les résultats constitueront une base de réflexion commune sur l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues en Europe pour que les gouvernements européens améliorent l'apprentissage des langues.

Ces résultats seront interprétés en relation avec les réponses aux questionnaires auxquels ont été soumis les coordinateurs nationaux des différents pays, les chefs d'établissement, les professeurs et les élèves. Ces questionnaires sont centrés sur les politiques d'enseignement des langues et les méthodes utilisées, susceptibles de différer d'une région à l'autre, d'un pays à l'autre.

Une quarantaine de responsables nationaux ont participé à deux séminaires organisés en mars 2010 et 2011 au CIEP pour les 5 langues testées. L'objectif était de standardiser la formation à l'évaluation de la production écrite à partir d'une nouvelle méthodologie qui consiste à attribuer des notes par comparaison avec des copies-étalon.

L'enquête principale est actuellement menée auprès de 50 000 élèves dans les pays participants : Belgique -3 communautés-, Bulgarie, Croatie, Espagne, Estonie, France, Grèce, Malte, Pologne, Portugal, Pays-Bas, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède.

Le rapport final doit être remis à la Commission européenne en 2012.

PAGE 2  
QUALITÉ FLE,  
UN SITE DÉDIÉ AUX  
PROFESSIONNELS  
PAGE 3  
PARAGUAY,  
1<sup>ÈRE</sup> FÉDÉRATION  
D'ASSOCIATIONS DE  
PARENTS D'ÉLÈVES  
PAGE 4  
FORMER DES ENSEIGNANTS  
(N°55, RIES)

N° 29 AVRIL 2011

### Chronologie

- 2002 : les chefs d'État européens demandent la mise au point d'un « indicateur des compétences linguistiques ».
- 2005 : la Commission européenne présente les détails de sa stratégie.
- 2008 : le consortium *SurveyLang* remporte l'appel d'offres.
- 2009 : élaboration des 5 tests de langue (conception et prétest).
- 2010 : expérimentation sur le terrain et analyses.
- 2011 : enquête européenne sur des échantillons représentatifs d'élèves et analyses.
- 2012 : rapport final remis à la Commission européenne.

### Consortium

- Universités de Cambridge, Salamanque et Pérouse,
- Instituts Cervantes et Goethe,
- Centre international d'études pédagogiques (CIEP),
- Institut national d'évaluation en éducation-CITO,
- Institut Gallup.

Informations complémentaires : [surveylang.org/](http://surveylang.org/)

